國際

行政院公共工程委員會　函

地址：11010 台北市松仁路 3 號 9 樓
聯 絡 人：陳巧靜
聯絡電話：(02)87897612
傳　　真：(02)87897584

110
臺北市基隆路 2 段 51 號 13 樓之 3
受文者：中華民國全國建築師公會

發文日期：中華民國 104 年 12 月 16 日
發文字號：工程技字第 10400403730 號
速別：普通件
密等及解密條件或保密期限：
附件：如說明

主旨：函轉駐南非代表處經濟組函，為檢送填報「駐外單位蒐集海外國家工程建設商機資訊摘要一覽表」相關商情資訊，請轉知所屬會員參考運用，請查照。

說明：檢送駐南非代表處經濟組 104 年 12 月 11 日南非經字第 10412000410 號函影本乙份。

正本：中華民國工程技術顧問商業同業公會、中華民國營造工程工業同業公會全國聯合會、中華民國全國建築師公會
副本：內政部、工程產業全球化專案辦公室(以上皆含附件)

主任委員 許俊逸

本案依分層負責規定授權業務主管決行

裝 訂 線

電子公文

檔　　號：
保存年限：

檔　號		
保存期限		
本文張數		頁
附件(單位)		

駐南非代表處經濟組　函

地址：No. 5 Cradock Ave, Rosebank, Johannesburg, South Africa
承 辦 人：吳志華
聯絡電話：+27 11 442 8880
傳　　真：+27 11 442 8108

受文者：行政院公共工程委員會

發文日期：中華民國104年12月11日
發文字號：南非經字第10412000410號
速別：~~最速件~~ 普通件
密等及解密條件或保密期限：
附件：如文(共3頁)(1041211a.pdf、1041211b.doc)

主旨：檢送本組蒐集南非國家工程建設商機資訊及填復之「駐外單位蒐集海外國家工程建設商機資訊摘要一覽表」各1份共3頁，請卓參。

說明：

一、依據外交部本(104)年6月16日外經投字第10433504830號函及經濟部國際貿易局同年6月22日貿展字第1047016631號函辦理。本組本年6月25日南非經字第10406000710號函諒達。

二、鑒於本案該工程建設商機標案資訊電子檔案過於龐大，爰請逕至南非財政部網站之政府標案公告資訊專區(http://www.etenders.gov.za/content/advertised-tenders)瀏覽及下載參考。

正本：行政院公共工程委員會
副本：外交部、經濟部國際貿易局、駐南非代表處 電2015-12-14交 08:50:51章

工程會 1041214
10400403730

national treasury
Department:
National Treasury
REPUBLIC OF SOUTH AFRICA

Tender Information

Tender information:

Contacts | Tender documents

Bid Number: R.072-014-2015/1
Bid Description:Routine Road Maintenance On National Route section 1 (km 0.00) To Section 4 (km 61.77) Between Nanaga and East London Airport Turn Off
Name of Institution:SANRAL
Place where goods, works or services are required: Eastern Cape

Date Published: 30.11.2015
Closing Date / Time: 02:00- 19 January 2016
Enquiries:
Contact Person:G Bester
Email:gerhard@msba.co.za
Telephone number:041-365 6467
FAX Number:

Where bid documents can be obtained:
Website:etender.gov.za
Physical Address: 70 2nd Avenue, Newton Park, Pickering Street, Southern Life Gardens,Block C, Port Elizabeth
Where bids should be delivered:
Physical Address:70 2nd Avenue,Newton Park, Pickering Stree,Southern Life Gardens, Block C, Port Elizabeth

Briefing Session
A compulsory / Optional briefing session will be held on:
Date:09 December 2015
Time:11:00
Venue: 70 2nd Avenue, Netwon Park,Pickering Street,Southern Life Gardens, Block C,Port Elizabeth

Special Conditions: Requirements for completing,sealing,addressing,opening and assessement of tenders are stated in the Tender Data

SOUTH AFRICAN NATIONAL ROADS AGENCY SOC LIMITED

CONTRACT NRA R.072-014-2015/1

ROUTINE ROAD MAINTENANCE ON NATIONAL ROUTE R72 SECTION 1 (KM 0.00) TO SECTION 4 (KM 61.77) BETWEEN NANAGA AND EAST LONDON AIRPORT TURN OFF

T1.1 TENDER NOTICE AND INVITATION TO TENDER (SBD1)

The South African National Roads Agency SOC Limited (SANRAL) invites tenders for the Routine Road Maintenance on National Route R72 Section 1 (km 0.00) to Section 4 (km 61.77) between Nanaga and East London Airport Turnoff. This project is in the province of the Eastern Cape.

Only tenderers who are registered with the Construction Industry Development Board with a contractor grading designation of 7CE or higher, are eligible to tender. Tenders from tenderers with a CIDB contractor grading designation of 6CEPE or lower will not be accepted.

Preferences are offered to tenderers who comply with the criteria stated in the Tender Data.

TENDER DOCUMENTS

Tender documents are available at no cost in electronic format on CD. Tenderers must have access to MS Office 2007 and Acrobat Adobe 9.0, or similar compatible software.

Tender Documents will be available as from 30 November 2015 and may be obtained from the Regional Manager, Southern Region, South African National Roads Agency SOC Limited, Block C, Southern Life Gardens, 70 Second Avenue, Newton Park, Port Elizabeth (Tel. 041 3983200) during the hours 09h00 to 16h00 (Monday to Friday).

TENDERERS' MEETING

A compulsory tenderers' clarification meeting with representatives of SANRAL will take place on 9 December 2015 at 11h00 at South African National Roads Agency SOC Limited, Block C, Southern Life Gardens 70 Second Avenue, Newton Park, Port Elizabeth. Latecomers will not be admitted to the clarification meeting and their tender submissions shall be regarded as non-responsive.

At least 1 Contract Manager (CM) of the tenderer shall attend the clarification meeting and preferably the CM targeted to manage this project.

SUBMISSION OF TENDERS

The closing time for receipt of tenders is 14h00 on 19 January 2016.

Telegraphic, telephonic, telex, e-mail, facsimile and late tenders will not be accepted.

Tenders may only be submitted on the tender documentation that is issued.

Requirements for completing, sealing, addressing, delivery, opening and assessment of tenders are stated in the Tender Data.

Queries relating to issues arising from these documents may be addressed to Mr. G. Bester of Madan Singh Bester & Associates cc on 041 365 6467 or e-mail gerhard@msba.co.za (preferred).

駐外單位蒐集海外國家工程建設商機資訊摘要一覽表

國家別	南非 (South Africa)
類別	■中長程建設計畫(I 類)　□個別標案計畫(II 類)　□促參標案計畫(III 類)
工程領域(可複選)	□水利與水資源　■交通及基礎建設工程　□能源工程　□環境工程 □工業工程(工廠/石化廠/大樓...)　□其他工程建案

	建設項目名稱	內容概述	建置預定區域/地點	建設期程
中長程建設計畫摘要(I 類)	南非國道局(SANRAL) R72 公路養護維修工程招標案	南非 R72 公路養護維修工程	位於南非東開普省境內 R72 公路，介於 Nanaga 及東倫敦機場間約 60 公里之路段	N.A.

個別標案計畫摘要(II 類)	標案名稱	
	內容概述	
	執行方式/	最有利標
	建案地點	
	建案階段	
	標案截標日	yyyy
	經費	建案階段經費:_____億美元(建案整體經費:　　億美元)
	備註(其他說明)	
促參標案計畫摘要(III 類)	建案名稱	
	內容概述	
	執行方式/決標	□BOT □ROT □BTO □BOO □其他_____ / □最低標 □最有利標
	建案地點	
	特許年限	_____年
	公告招商起始日及截止日	yyyy/mm/dd~yyyy/mm/dd
	投資金額	_____億新臺幣
	備註(其他說明)	

免　填

駐處承辦人聯絡方式	單位	駐南非代表處經組	姓名	吳志華	電話	27-11-4428880	email	ericwu@moea.gov.tw
本案在地國聯繫窗口	單位	Madan Singh Bester & Association	姓名	Mr. G Bester	電話	27-41-3656467	email	gerhard@msba.co.za

資料收集來源	南非財政部網站 http://www.etenders.gov.za/content/advertised-tenders (若有網址請註明)
填表日期	104.12.11